

**JVC**

# Stereo keyboard

## KB-300

OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL DU PROPRIETAIRE  
MANUAL DEL USUARIO  
GEBRUIKSAANWIJZING

WARNING: TO PREVENT FIRE  
OR SHOCK HAZARD, DO NOT  
EXPOSE THIS APPLIANCE TO  
RAIN OR MOISTURE.



# FEATURES

Thank you for purchasing the JVC KB-300 Stereo Keyboard. To make the best and proper use of your KB-300, be sure to read this instruction manual carefully and thoroughly. After reading it, retain the manual for future reference.

## IMPORTANT

A voltage selector is provided on the rear as shown in the illustration of the PART 5. Before connecting the mains supply plug, check that it is set to correspond to your local power voltage (120 V, 220 V or 240 V).

For areas where the voltage is between 110 V and 127 V, set to the 120 V position.

### IMPORTANT (In the United Kingdom) Mains Supply (AC 240 V~, 50 Hz only)

Do not make any connection to the Larger Terminal coded E or Green. The wires in the mains lead are coloured in accordance with following code:



If these colours do not correspond with the terminal identifications of your plug, connect as follows: Blue wire to terminal coded N (Neutral) or coloured Black. Brown wire to terminal coded L (Live) or coloured Red.

*If in doubt — consult a competent electrician.*

## Note

Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use.

## WARNING

There are high voltages inside this unit. Before removing the bottom cover, be sure to unplug the mains power supply cord.

## CAUTION

To prevent electric shock, do not remove screws, covers or cabinet.

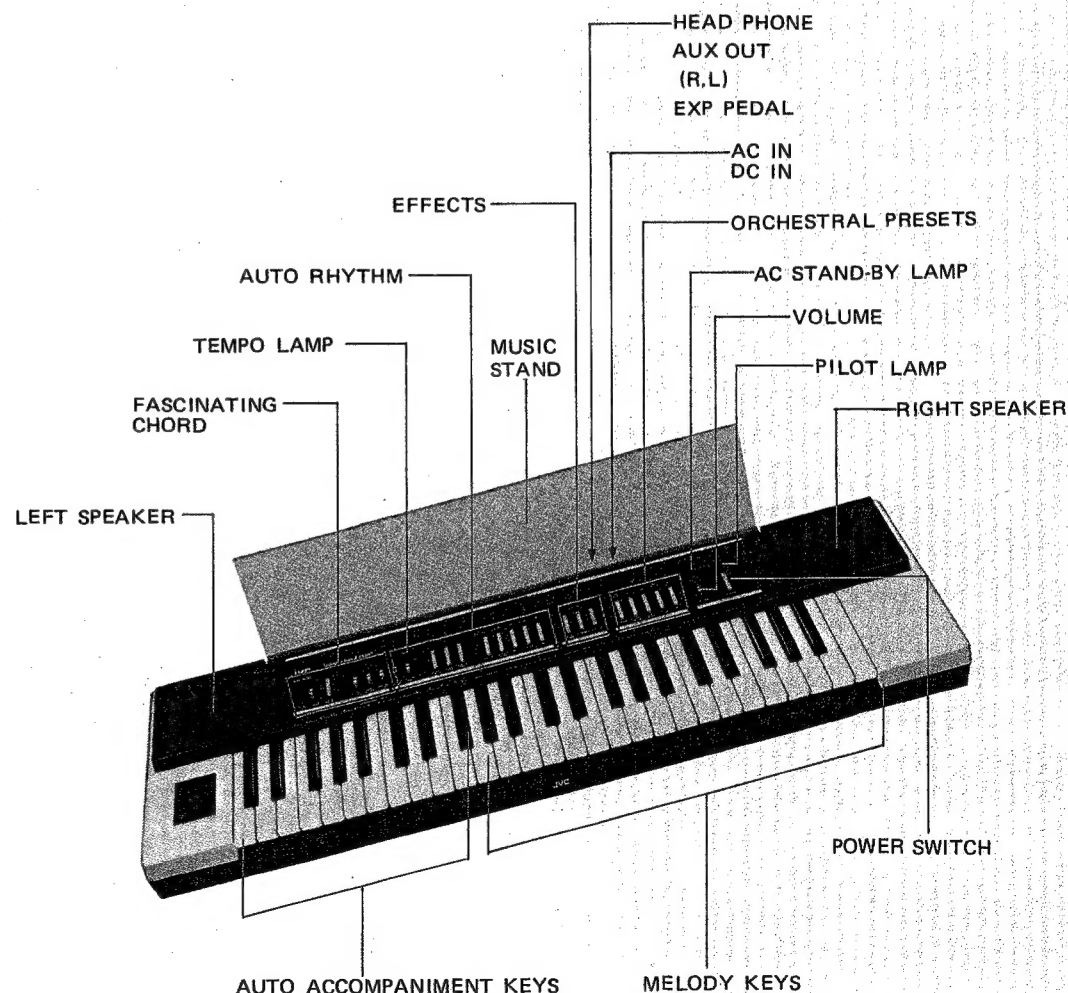
No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Eftersom denna apparat använda det sekundär strömknappsystem, konsumeras en liten mängd ström (ungefär 1 W) även om POWER knappen står på ON. För att stänga av strömen helt och hållet, drag ut strömkontakten från AC mynningen.

## FEATURES

- 8 high-quality tone characteristics developed from JVC's extensive audio experience with "VICTRON" electronic organs and the most advanced LSI technology.
- JVC-developed two-speaker stereo effect and spacious ENSEMBLE orchestral sound.
- Audio system compatibility — stereo connection terminals provided.
- Three-way power supply flexibility (batteries, AC outlet, car battery); lightweight, convenient portability.

- **Fascinating Chord** automatic accompaniment — easiest ever professional sounds; bass lines, chords and arpeggios at the push of a button.
- Magical one-finger **Ultra Chord** adds harmony to right-hand melody lines.
- **Auto Rhythm** — 8 different automatic rhythm lines plus 2 patterns of Intro & Fill-In.



# POWER SUPPLY SETTING UP THE MUSIC STAND TOTAL CONTROLS

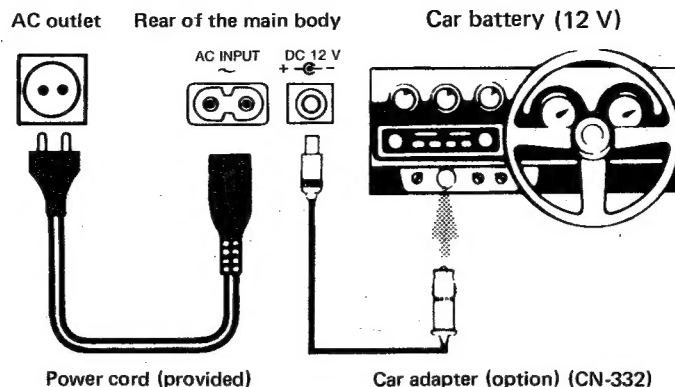
## POWER SUPPLY

### A. Household AC power outlet:

When using ordinary household current, the AC STAND-BY lamp illuminates, even with the power switch set to OFF.

### B. Car battery:

To prevent malfunction due to reversed polarity, use only the car adapter designated.

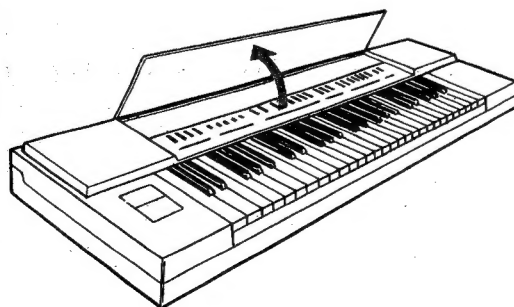
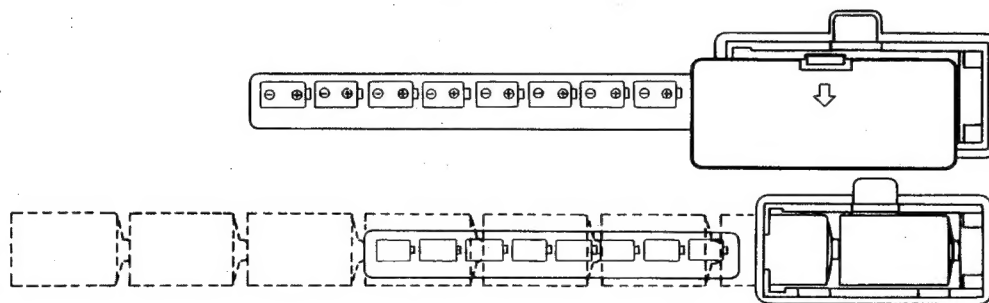


### C. Dry cell batteries:

1. Turn the instrument over and place it on a soft, flat surface.
2. Open the battery compartment.
3. Load eight R20 batteries as shown in the following illustration; the batteries are inserted in a row.
4. Close the battery compartment.
  - When supplying power from an AC household outlet, or if the instrument is not used for a

long period of time, remove the dry cells to prevent corrosion due to battery leakage.

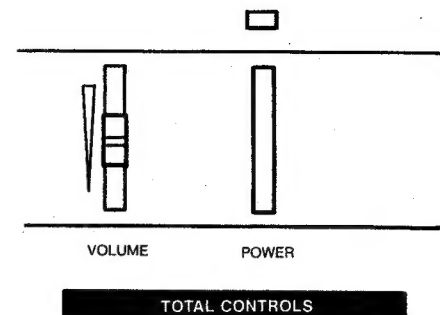
- When the pilot lamp flickers, even though sound is not being produced, it's indicating that the batteries are low and you may not get 100 % performance.
- When the instrument is used in cold environments, the battery operating efficiency may deteriorate and the battery life may also be shortened.



## SETTING UP THE MUSIC STAND

- Flip up the transparent board covering the control panel, and it serves as a music stand. Do not push the cover too far back (in the direction of the arrow).

## TOTAL CONTROLS



### •POWER SWITCH

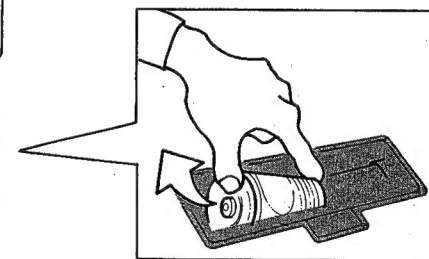
To switch power on, press the front end (ridged portion) of the POWER button (the lamp lights). Push the button a second time to shut the power off (the lamp goes out).

(Other buttons are operated in the same way.)

\* Do not press the power switch on and off quickly or repeatedly.

### •VOLUME

To increase the volume, slide the volume control away from you; to decrease the volume, slide the volume control towards you.



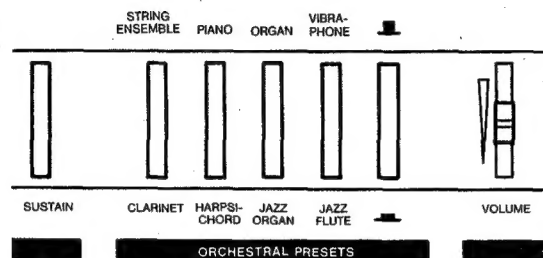
# PART 2



# ORCHESTRAL PRESETS EFFECTS AUTO RHYTHM

## ORCHESTRAL PRESETS

8 preset voices can be selected by combining any of the four select buttons and the above/below selector (▲, ▼) on the right. When the above/below selector is not depressed, the voices listed **above** the switches can be selected. When the above/below selector is depressed, the voices listed **below** the switches can be selected. To reset the above/below selector, press it a second time.



## EFFECTS — ADDING TO THE BASIC TONES

### ULTRA CHORD

In the automatic accompaniment mode (either the ONE FINGER or the MULTI-FINGER button must be depressed — see PART 4), pressing the ULTRA CHORD button adds harmonizing sound to the melody played by the right hand, in accordance with chord chosen by the left hand.

• Even when the same sound is being produced by the right hand, the harmony changes automatically when the accompaniment chord changes.

### ENSEMBLE

Pressing this button produces the rich, orchestral sound of many individual instruments playing together.

### STEREO

When the ENSEMBLE button is set to its out position, the KB-300 will produce stereo sound.

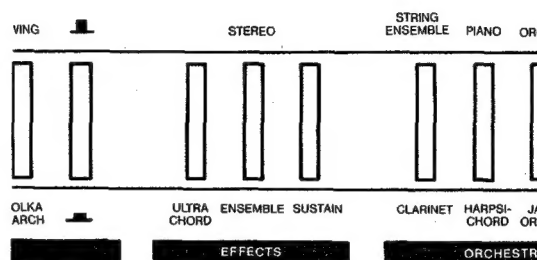
This stereo system was developed especially for JVC's Stereo Keyboards: A special circuit generates two separate signals, differing in phase and volume, from one original source signal, and channels them through two amplifiers and two separate speakers.

• ENSEMBLE and STEREO effects are automatically engaged when STRING ENSEMBLE is selected.

### SUSTAIN

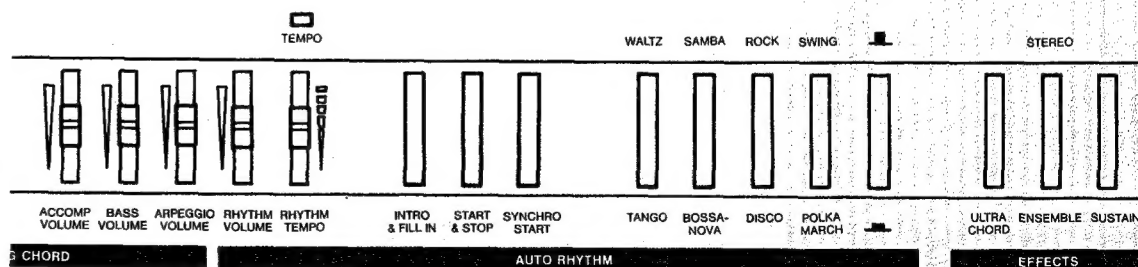
Pressing this button produces the sustain effect.

• To enhance the orchestral effect of the STRING ENSEMBLE, press the SUSTAIN button.



## AUTO RHYTHM

8 rhythm varieties can be selected by combining any of the four rhythm select buttons and the above/below selector on the right. When the above/below selector is not depressed, the rhythms listed **above** the rhythm select buttons can be selected. When the above/below selector is depressed, the rhythms listed **below** the rhythm select buttons can be selected. To reset the above/below selector, press it a second time.



## START & STOP

Pressing this button starts the rhythm beating. Press it a second time to stop the rhythm.

## SYNCHRO START

When this button is depressed, the rhythm will automatically start when an auto accompaniment introducing key (from lowest C to F# in the octave above, that's the range indicated by the dotted line on the keyboard.) is pressed. To stop the rhythm, press the START & STOP button.

## INTRO & FILL IN

This provides live variations to the rhythm typical of a live performance. One of two patterns of rhythmic variation, either rock or swing, is selected automatically according to the rhythm being played by Auto Rhythm. When this button is pressed, the INTRO & FILL IN rhythm is inserted for the bar being played. This function is most effective in the introduction or when a variation of the rhythmic image is required between choruses.

## RHYTHM TEMPO

Slide this control away from you to increase the tempo of the rhythm. Slide it towards you to decrease the tempo.

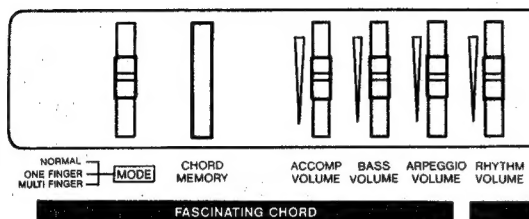
## RHYTHM VOLUME

Slide this control away from you to increase the volume of the rhythm sound. Slide it to the lowermost position to mute the rhythm sound.

# FASCINATING CHORD

## FASCINATING CHORD

"Fascinating Chord" is a JVC original automatic accompaniment device that employs a micro-computer. When the MODE selector is set to ONE FINGER or to MULTI-FINGER, the keys from lowest C to F# in the octave above become automatic accompaniment keys. Pressing them introduces ACCOMP (chord accompaniment), BASS and ARPEGGIO sounds which are synchronized with the rhythm. The volume of each sound (ACCOMP, BASS and ARPEGGIO) can be adjusted with a corresponding slide control; increase the volumes by sliding the controls away from you, mute the sounds by sliding the controls towards you.



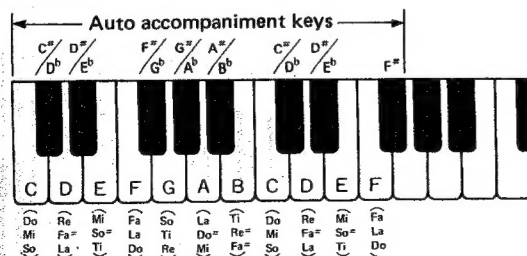
### NORMAL

The automatic accompaniment is disengaged when the MODE selector is set to NORMAL; all keys on the keyboard then play only their specific pitches, in the selected tone.

### ONE FINGER

You can play a complete fascinating chord by depressing a key with one finger of your left hand.

The figure below shows the chords produced by each auto accompaniment key.



## MULTI-FINGER

This is an automatic accompaniment system for those who can play left-hand chords on a keyboard.

BASS and ARPEGGIO sounds synchronized to the rhythm are added to the chord being played on the keyboard. Use the ACCOMP, BASS and ARPEGGIO VOLUME controls to adjust the relative volume of each sound.

## CHORD MEMORY

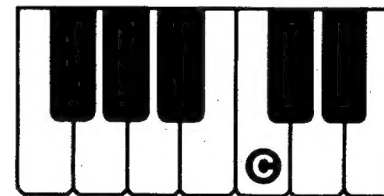
When this button is pressed, automatic accompaniment continues after the keys are released.

• With the CHORD MEMORY switch OFF, and the SYNCHRO START switch ON, automatic accompaniment and rhythm are audible only when an automatic accompaniment key is pressed; when the key is released, all accompanying sound and rhythm stop. Press a key again, and automatic accompaniment and rhythm restart from beat 1.

• If the automatic accompaniment system is used without Auto Rhythm, ACCOMP (accompaniment chord) and BASS will be continuous sounds.

## MAJOR CHORDS: Example: C major

Press one of the C keys and the C major chord (Do-Mi-So harmony) is produced, as shown in the figure.



• Besides the major chords, 3 other basic chords can be played in the one-finger mode: minor, sevenths and minor sevenths.

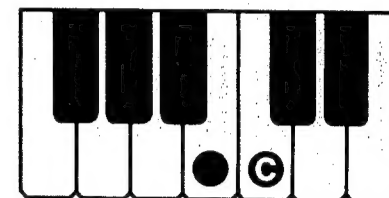
## MINOR CHORDS: Example: C minor

Press the C key together with any black key to the left of it.



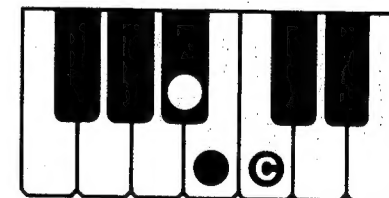
## SEVENTHS: Example: C7

Press the C key together with any other white key to the left of it.



## MINOR SEVENTHS: Example: Cm7

Press the C key together with any black key and any white key to the left (all three keys together).



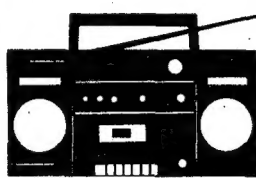
# UNLIMITED AUDIO SYSTEMS COMPATI- BILITY

## FOR HIGH QUALITY SOUND USING STEREO EQUIPMENT



Stereo component system

## FOR OUTDOOR ENJOYMENT



Portable stereo system



Radio cassette recorder

## FOR PROFESSIONAL PER- FORMANCE WITH VICTRON



VICTRON

Victron  
M series

Victron  
G series

\* VICTRON G-250 and G-350 cannot be connected to the instrument.

## CONNECTION CORDS



Connection Cord CN-160  
(extension cord CN-163)

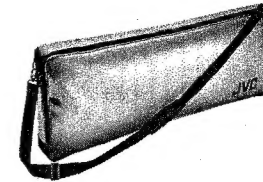


Connection Cord CN-132



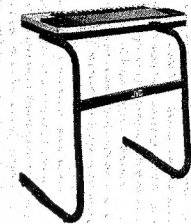
Plug Adapter AP-100  
To convert mini-plug into phone-plug

## CARRYING CASE



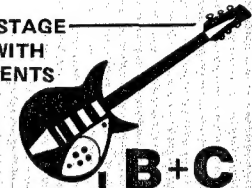
KC-10

## STAND

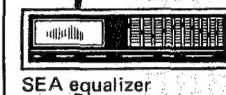


KS-10

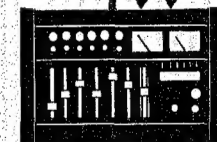
## FOR ENSEMBLE STAGE PERFORMANCE WITH OTHER INSTRUMENTS



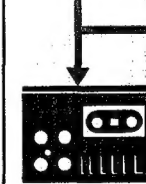
B+C



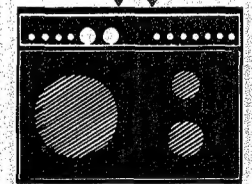
SEA equalizer



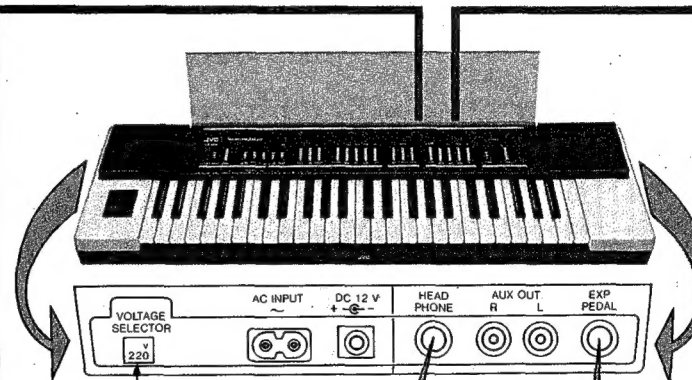
Audio mixer



Cassette deck



Guitar amplifier



Voltage selector

Listening through headphones

Volume adjustment



Fly-weight  
stereo headphone  
H-M7T



Stereo  
headphone  
H-707



Volume adjustment with  
Expression foot pedal  
KX-10/KX-20

With two cassette decks, various dubbing and mixing tasks can be performed using the various tones.



Cassette deck



Cassette deck

• Parts and products on this page, other than the main body of "keyboard", are all optionally available.



# TROUBLE- SHOOTING SAFETY PRE- CAUTIONS SPECIFI- CATIONS

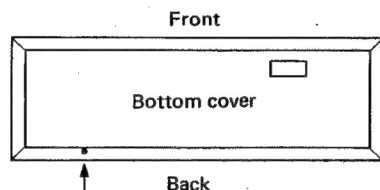
## TROUBLESHOOTING — Problems which are not malfunctions.

- It is not unusual for the keyboard to generate small sounds even when no tone selector is depressed.
- When playing with multi-finger accompaniment, some left-hand chords will conflict with the bass and arpeggio accompaniment device which only plays bass and arpeggios on the 4 ACCOMP chords; majors, minors, sevenths and minor sevenths.
- The keyboard can produce a maximum of eight notes. If more than eight keys are pressed, sound from the eight highest keys will be produced.
- When operating in a condition that may produce static electricity, the built-in computer may malfunction. If this occurs, cut off the power switch and turn the switch back on.

### TUNING

The overall pitch of the keyboard can be fine-adjusted using the small screwdriver provided. Normally this will not be necessary as the pitch has been adjusted before the keyboard leaves the factory.

- ① Turn the keyboard upside down.



- ② Insert the small screwdriver into the hole marked "TUNING".
- ③ When correctly tuned, the frequency of the A above middle C is 442 Hz. Turn the screwdriver clockwise to increase the frequency and counterclockwise to decrease it. When the control is turned through 360°, the pitch will be the same as the original preset pitch.

## SAFETY PRECAUTIONS

- Power should be supplied to the KB-300 from an ordinary household AC outlet. To avoid malfunctions or accidents, use only the power cord provided.
- Carefully handle all power and connection cords:
  - To disconnect, be sure to grasp the plug, not the cord.
  - Never handle cords with wet hands.
  - Avoid unnecessary or excessive bending of the cords.
  - Do not damage the cords.
  - Never splice cords.
  - Disconnect the power cord immediately in the event of all electrical storm.
- Even with the power switched off, the KB-300 uses a small amount of current. If you do not use the instrument for a long period of time, disconnect the power cord for safety.
- Do not open the KB-300, or attempt any adjustments or repairs of its internal components; a serious accident or malfunction could result. For maintenance and repairs, leave the matter to a qualified JVC dealer.
- To prevent accidents or malfunctions, avoid using the KB-300 under the following conditions:
  - Prolonged exposure to direct sunlight.
  - In environments where the temperature exceeds 40°C (104°F) or falls below -5°C (23°F).
  - Under high-humidity conditions.
  - Near a heater, stove, fireplace or other heat source.
  - In extremely dusty environments, or places subject to high vibrations.
  - Near a TV set.
- Never leave the instrument in a car on a hot day, malfunctions or external damage may result.
- To clean the KB-300, use a dry cloth, or one moistened with water or a neutral detergent. Never use benzine or thinner, as they may crack, discolor, or otherwise damage the surface finish.

## SPECIFICATIONS:

STEREO KEYBOARD KB-300

Keys: 49 (Accompaniment keys plus melody keys)  
Orchestral Preset Voices

ABOVE	BELOW
STRING ENSEMBLE	CLARINET
PIANO	HARPSICHORD
ORGAN	JAZZ ORGAN
VIBRAPHONE	JAZZ FLUTE

Effects: ULTRA CHORD, ENSEMBLE/STEREO, SUSTAIN

### Auto Rhythm:

START & STOP, SYNCHRO START, INTRO & FILL IN, RHYTHM TEMPO, RHYTHM VOLUME, TEMPO LAMP.

### Rhythm selectors:

ABOVE	BELOW
WALTZ	TANGO
SAMBA	BOSSA NOVA
ROCK	DISCO
SWING	POLKA/MARCH

### Fascinating chord:

3 MODES (NORMAL, ONE FINGER, MULTI-FINGER), CHORD MEMORY, ACCOMP VOLUME, BASS VOLUME, ARPEGGIO VOLUME

Others: POWER switch, TOTAL VOLUME, Expression pedal terminal, Output terminals (left and right), Headphone terminals, DC IN, AC IN, AC STAND-BY lamp, Pilot lamp.

Speakers: 12 cm x 2

Amplifier output: 2.5 W x 2

Weight: 6.2 kg (without batteries)

Dimensions: 860 (W) x 290 (D) x 89 (H) mm

Rated power consumption: 27 W

Battery life: 3 hours of continuous operation at maximum output

Applicable battery: R20 x 8

Design & specifications are subject to change without notice.

PART  
6

# Stereo keyboard

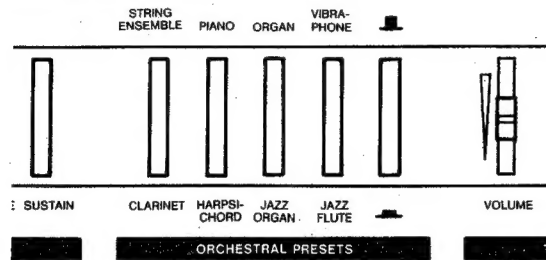
**KB-300** BEDIENUNGSANLEITUNG



# ORCHESTER- STIMMEN VOREINSTEL- LUNGEN EFFEKTE AUTO- RHYTHMUS- SCHALTER

## ORCHESTERSTIMMEN-VOREINSTELLUNGEN (ORCHESTRAL PRESETS)

Durch Kombination der vier Klangfarbenschalter und des rechten Wahlschalters für obere/untere (■, ▬) Einstellung können 8 Klangfarben eingestellt werden. Wenn der Wahlschalter für obere/untere Einstellung nicht gedrückt ist, leuchtet die Lampe über dem Schalter, und die Klangfarben, die über den Klangfarbenschaltern angegeben sind, können eingeschaltet werden. Wenn der Wahlschalter für obere/untere Einstellung gedrückt wird, erlischt die Lampe, und die Klangfarben, die unter den Klangfarbenschaltern angegeben sind, können eingeschaltet werden. Der Wahlschalter für obere/untere Einstellung wird durch nochmaliges Drücken wieder freigegeben.



## EFFEKTE (EFFECTS)

### Harmonieschalter (ULTRA CHORD)

Bei der automatischen Begleitung (entweder der Einfinger- (ONE FINGER) oder der Mehrfingerschalter (MULTI FINGER) muß gedrückt sein, siehe TEIL 4) wird durch Drücken des Harmonieschalters (ULTRA CHORD) dem Melodiespiel der rechten Hand in Übereinstimmung mit der Begleitung, die mit der linken Hand gewählt wird, ein harmonisierender Klang hinzugefügt. Auch wenn mit der rechten Hand der gleiche Ton gespielt wird, ändert sich die Harmonie automatisch, wenn sich die gespeicherten Begleitungsakorde ändern.

### Ensembleschalter (ENSEMBLE)

Durch Drücken dieses Schalters wird der reiche Orchesterklang von vielen zusammenspielenden Instrumenten erzielt.

### Stereoschalter (STEREO)

Wenn die ENSEMBLE-Taste nicht gedrückt ist, erzeugt das KB-300 Stereoton.

Dieses Stereosystem wurde speziell für die Stereo-Keyboards von JVC entwickelt: Ein spezieller Schaltkreis erzeugt aus dem ursprünglichen Quel-

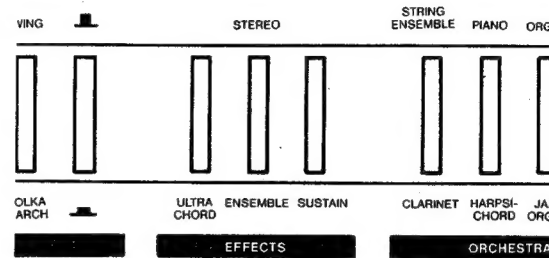
lensignal zwei separate Signale, die sich in der Phase und in der Lautstärke unterscheiden, und führt sie durch zwei Verstärker zu zwei Lautsprechern.

• Der Ensemble- und der Stereoeffekt sind automatisch eingeschaltet, wenn der Streichinstrumentenschalter (STRING ENSEMBLE) gedrückt ist.

### Nachklingschalter (SUSTAIN)

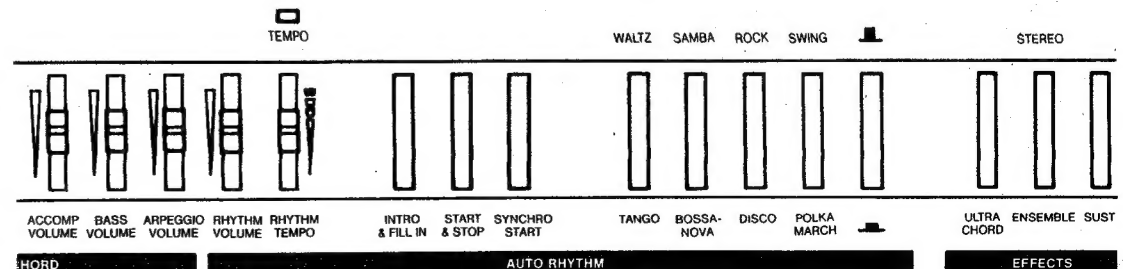
Durch Drücken dieses Schalters werden die Töne länger gehalten.

• Durch Drücken des Nachklingschalters (SUSTAIN) werden die orchestralen Effekte der Streichinstrumente (STRING ENSEMBLE) verstärkt.



## AUTORHYTHMUSSCHALTER (AUTO RHYTHM)

Durch Kombination der vier Autorhythmuschalter und des rechten Wahlschalters für obere/untere Einstellung können 8 Rhythmusmotive eingestellt werden. Wenn der Wahlschalter für obere/untere Einstellung nicht gedrückt ist, leuchtet die Lampe über dem Schalter, und die Rhythmen, die über den Rhythmuschaltern angegeben sind, können eingeschaltet werden. Wenn der Wahlschalter für obere/untere Einstellung gedrückt wird, erlischt die Lampe, und die Rhythmen, die unter den Rhythmuschaltern angegeben sind, können eingeschaltet werden. Der Wahlschalter



für obere/untere Einstellung wird durch nochmaliges Drücken wieder freigegeben.

### Start/Stop-Schalter (START & STOP)

Wenn dieser Schalter gedrückt wird, startet der automatische Rhythmus, und wenn der Schalter ein zweites Mal gedrückt wird, stoppt der automatische Rhythmus wieder.

### Synchronstartschalter (SYNCHRO START)

Wenn dieser Schalter gedrückt ist, startet der Rhythmus automatisch, wenn eine der Tasten für automatische Begleitung (vom tiefen C bis Fis in der Oktave darüber, auf dem Manual durch eine gestrichelte Linie gekennzeichnet) gedrückt wird. Durch Drücken des Start/Stop-Schalters (START & STOP) wird der Rhythmus gestoppt.

## INTRO & FILL IN

Dies bietet Variationen des Rhythmus, die typisch für Live-Aufführungen sind. Eines von zwei Mustern der Rhythmusvariation, entweder Rock oder Swing, wird automatisch gewählt entsprechend des Rhythmus, der vom automatischen Rhythmus gespielt wird. Wenn diese Taste gedrückt ist, wird der INTRO & FILL IN Rhythmus dem gespielten Takt hinzugefügt. Diese Funktion ist am wirkungsvollsten in der Einleitung oder wenn zwischen Sätzen eine Variation des Rhythmusbildes erforderlich ist.

### Temporegler (RHYTHM TEMPO)

Durch Schieben dieses Reglers von sich weg wird das Tempo erhöht und durch Schieben auf sich zu verringert.

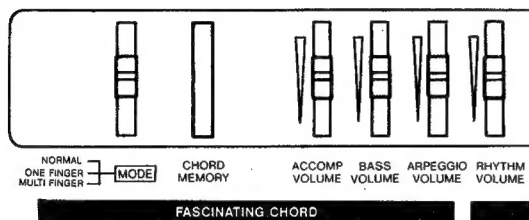
### Rhythmus-Lautstärkereger (RHYTHM VOLUME)

Durch Schieben dieses Reglers von sich weg wird die Lautstärke der Rhythmustöne erhöht, durch Schieben auf sich zu verringert.

# AUTOMATISCHE BEGLEITUNG

## AUTOMATISCHE BEGLEITUNG (FASCINATING CHORD)

„Fascinating Chord“ ist eine von JVC entwickelte automatische Begleitung, die mit einem Mikrocomputer arbeitet. Wenn der MODE-Wähler auf ONE FINGER oder MULTI-FINGER gestellt ist, dienen die Tasten vom tiefen C bis zum Fis in der nächsten Oktave als Tasten für die automatische Begleitung. Durch Drücken dieser Tasten werden Akkordbegleitung (ACCOMP), Baß (BASS) und Arpeggio (ARPEGGIO) eingeleitet, die mit dem Rhythmus synchronisiert sind. Die Lautstärke jedes Klangs (ACCOMP, BASS, ARPEGGIO) kann mit dem zugehörigen Lautstärkeregler eingestellt



werden, die Lautstärke wird durch Schieben der Regler von sich weg erhöht und durch Schieben auf sich zu verringert.

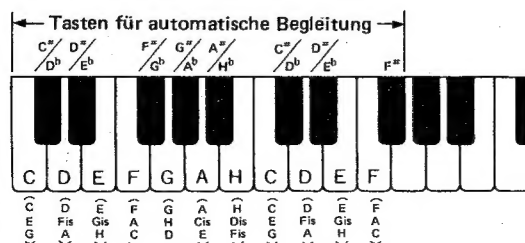
### Normalschalter (NORMAL)

Die automatische Begleitung ist ausgeschaltet, wenn der MODE-Wähler auf NORMAL gestellt ist; alle Tasten des Manuals spielen ihre spezifischen Töne in der gewählten Klangfarbe.

### Einfingerschalter (ONE FINGER)

Wenn dieser Schalter gedrückt ist, können Sie durch Drücken einer einzigen Taste einen vollständigen Akkord spielen.

Die Abbildung unten zeigt die Akkorde, die mit den Tasten für automatische Begleitung erzeugt werden.



### Mehrfingerschalter (MULTI FINGER)

Dies ist eine automatische Begleitung für Spieler, die mit der linken Hand Akkorde auf dem Manual spielen können.

Die BASS- und ARPEGGIO-Klänge werden synchron zum Rhythmus den Akkorden, die auf dem Manual gespielt werden, hinzugefügt. Mit den ACCOMP VOLUME-, BASS VOLUME- und ARPEGGIO VOLUME-Reglern werden die Lautstärken der entsprechenden Klänge geregelt.

### Akkordspeicher (CHORD MEMORY)

Wenn dieser Schalter gedrückt ist, wird die automatische Begleitung fortgesetzt, nachdem die Tasten freigegeben werden.

• Wenn der Akkordspeicherschalter (CHORD MEMORY) ausgeschaltet und der Synchronstartschalter (SYNCHRO START) eingeschaltet ist, sind automatische Begleitung und automatischer Rhythmus nur hörbar, wenn eine der Tasten für automatische Begleitung gedrückt wird; die Begleitung und der Rhythmus stoppen, wenn die Taste losgelassen wird. Wenn eine der Tasten erneut gedrückt wird, beginnen automatische Begleitung und Rhythmus wieder mit dem ersten Taktschlag.

• Wenn die automatische Begleitung ohne Autorhythmus benutzt wird, werden ACCOMP- (begleitende Akkorde) und BASS-Töne gehalten.

### DUR-AKKORDE: Beispiel: C-Dur

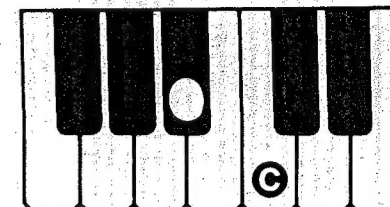
Wenn eine der C-Tasten gedrückt wird, wird der C-Dur-Akkord (C-E-G) wie aus der Abbildung ersichtlich gespielt.



• Neben den Dur-Akkorden können 3 andere Basisakkorde gespielt werden, wenn der Einfingerschalter (ONE FINGER) gedrückt ist: Moll-Akkorde, Septimen und kleine Septimen.

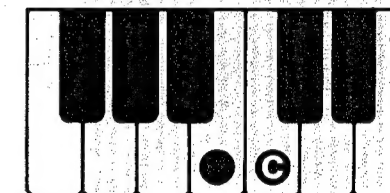
### MOLL-AKKORDE: Beispiel: c-moll

Drücken Sie die C-Taste zusammen mit irgendeiner schwarzen Taste links von der C-Taste.



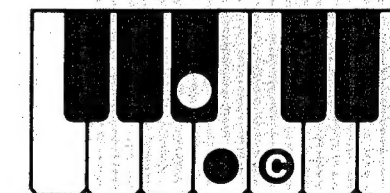
### SEPTIMEN: Beispiel: C7

Drücken Sie die C-Taste zusammen mit irgendeiner weißen Taste links von der C-Taste.



### KLEINE SEPTIMEN: Beispiel: Cm7

Drücken Sie die C-Taste zusammen mit irgendeiner schwarzen Taste und irgendeiner weißen Taste links von der C-Taste (alle drei Tasten zusammen).



TEIL

4

# Stereo keyboard

**KB-300** MANUEL DU PROPRIETAIRE



# CARACTE- RISTIQUES

Nous vous remercions pour l'achat du clavier stéréo KB-300 JVC. Pour obtenir les meilleures performances de votre KB-300 et l'utiliser correctement, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Après la lecture, il est conseillé de conserver le manuel comme référence.

## IMPORTANT

Un sélecteur de tension se trouve à l'arrière de l'appareil comme le montre l'illustration de la PARTIE 5. Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez qu'il se trouve bien sur la tension secteur locale. (120 V, 220 V ou 240 V).

Si vous habitez dans un pays où la tension est entre 110 V et 127 V, placer le sélecteur sur 120 V.

## AVERTISSEMENT

Présence de haute tension à l'intérieur. Avant d'ouvrir le couvercle du dessous, bien débrancher le cordon d'alimentation de la prise.

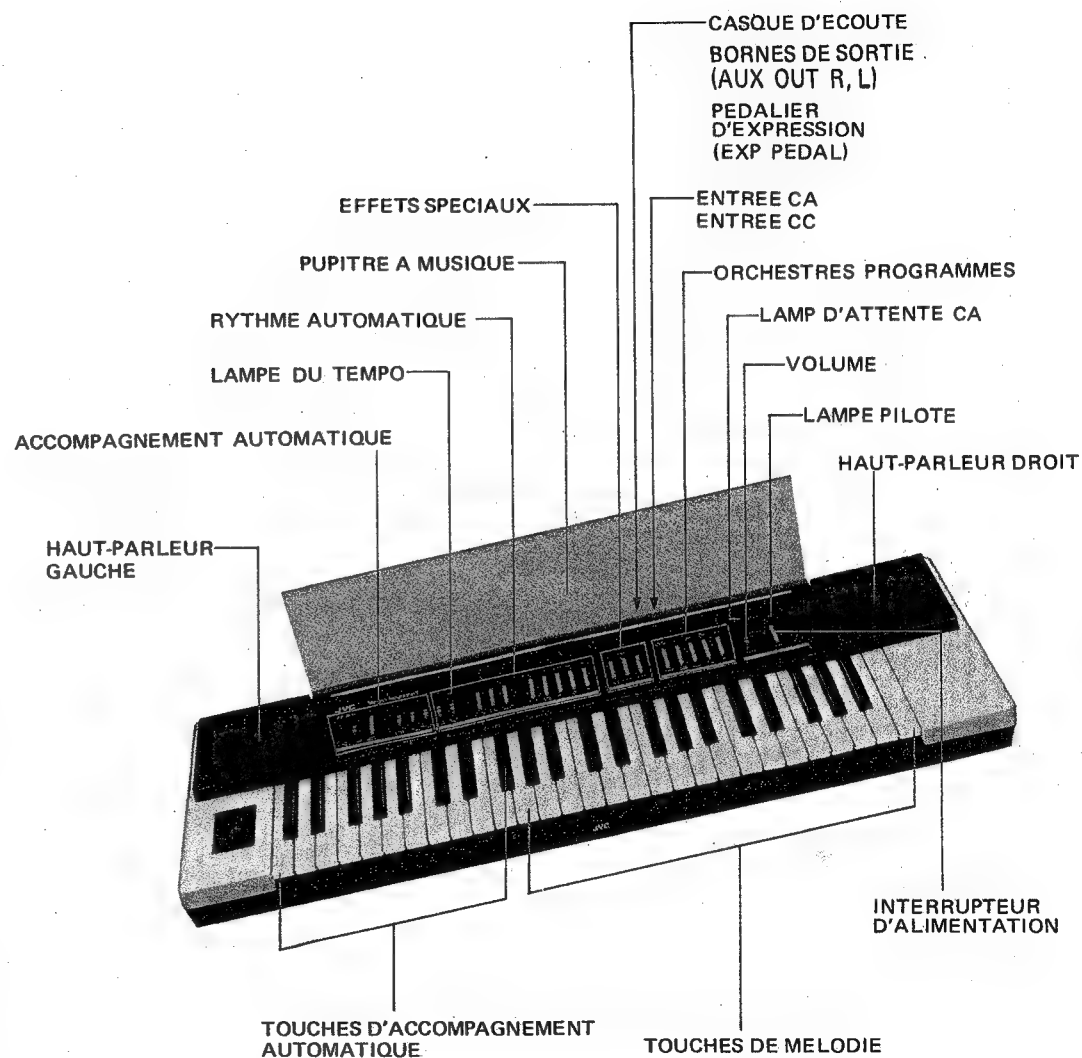
## ATTENTION

Afin de prévenir un choc électrique, ne pas enlever les vis, ni les couvercles.

Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. S'adresser à un réparateur compétent.

## CARACTERISTIQUES

- 8 caractéristiques de tonalité de haute qualité réalisées à partir de l'expérience extensive dans le domaine audio de JVC avec les orgues électroniques "VICTRON" et la technologie à intégration de grande échelle LSI la plus avancée.
- Effet stéréo à deux haut-parleurs conçu par JVC et son ENSEMBLE orchestral spacieux.
- Compatibilité avec un système audio — bornes de raccordement stéréo fournies.
- Trois possibilités d'alimentation (piles, prise secteur, batterie automobile); léger, pratique à transporter.
- **Accompagnement automatique "Fascinating Chord"** — des sons professionnels rendus très facilement; les gammes de basses, les accords et les arpèges en poussant un seul bouton.
- **Accord ultra** à un seul doigt qui ajoute l'harmonie aux lignes de mélodie de la main droite.
- **Rythme automatique** — 8 lignes différentes de rythme automatique plus 2 choix pour Intro & Remplissages.



# ALIMENTATION MONTAGE DU PUPITRE A MUSIQUE COMMANDES

## ALIMENTATION

### A. Prise secteur:

Lorsque vous utilisez du courant ordinaire, la lampe d'attente CA (AC STANDBY) s'allume, même si l'interrupteur d'alimentation est sur la position d'arrêt.

### B. Batterie automobile:

Pour prévenir tout mauvais fonctionnement dû à une polarité inversée, n'utiliser que l'adaptateur automobile désigné.

Prise secteur  
100 V

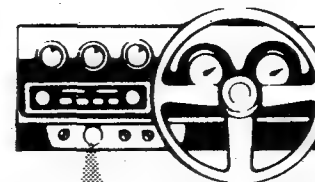


Cordon d'alimentation (fourni)

Arrière de l'appareil

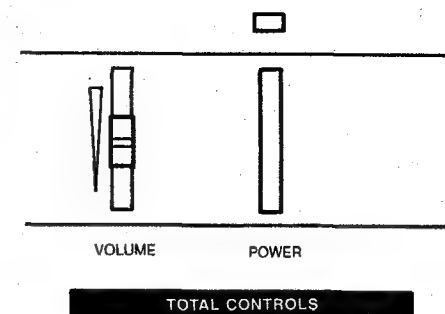


Batterie automobile (12 V)



Adaptateur automobile (CN-332)  
(en option)

## COMMANDES (TOTAL CONTROLS)

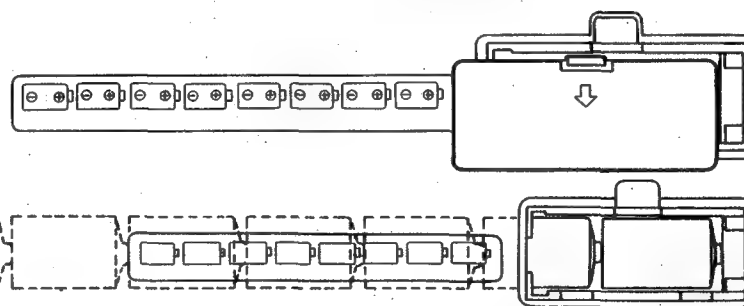


### C. Piles:

1. Retourner l'appareil et le placer sur une surface lisse et plate.
2. Ouvrir le compartiment des piles.
3. Mettre en place 8 piles R 20 comme l'indique l'illustration; les piles se mettent les unes à la suite des autres.
4. Fermer le compartiment des piles.
  - Lorsque l'alimentation est fournie à partir d'une prise secteur ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période de temps

prolongée, retirer les piles pour éviter une corrosion due à une fuite des piles.

- Lorsque la lampe pilote faiblit, même si aucun son n'est produit, cela veut dire que les piles sont à plat et que vous n'aurez pas un rendement complet de votre appareil.
- Si vous utilisez l'instrument par temps froid, le fonctionnement de la batterie pourra en être diminué, et la durée de vie des piles sera aussi affectée.



### ●INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (POWER)

Pour mettre l'alimentation, enfoncer la partie avant (striée) de la touche POWER. (La lampe s'allume.)

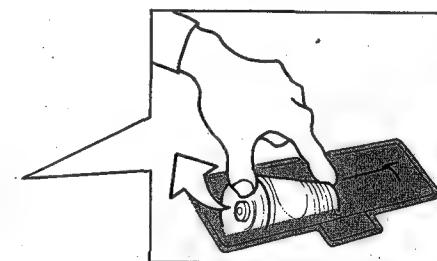
Une seconde pression sur la touche coupe l'alimentation. (La lampe s'éteint.)

(Les autres touches s'opèrent de la même manière.)

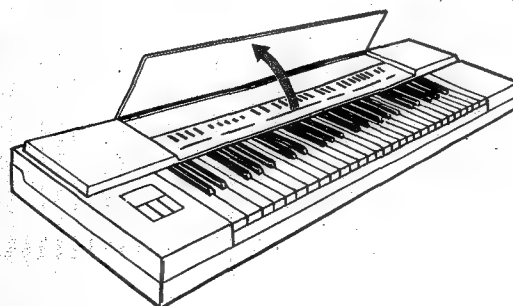
\* Ne pas enfoncer l'interrupteur brusquement ou plusieurs fois de suite.

### ●VOLUME

Pour augmenter le volume, coulisser le curseur vers le haut; pour le diminuer, le coulisser dans la direction opposée.



# PARTIE 2




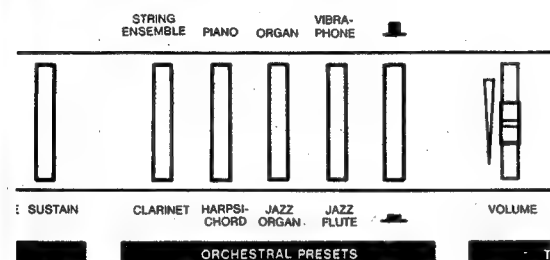
## MONTAGE DU PUPITRE A MUSIQUE

- Redresser la planche transparente qui couvre le panneau de commande, elle sert aussi de pupitre. Ne pas ouvrir le couvercle en le repoussant trop en arrière dans le sens de la flèche.

# ORCHESTRES PROGRAMMES EFFETS RYTHME AUTO MATIQUE

## ORCHESTRES PROGRAMMES (ORCHESTRAL PRESETS)

Il est possible de sélectionner l'un des 8 timbres préréglés en combinant une des quatre touches de sélection et le commutateur dessus/dessous (  ), à droite. Lorsque le commutateur dessus/dessous n'est pas enfoncé, les timbres indiqués **au-dessus** des sélecteurs peuvent être sélectionnés. Lorsque le commutateur dessus/dessous est enfoncé, les timbres indiqués **au-dessous** des sélecteurs peuvent être sélectionnés. Pour remettre le commutateur dessus/dessous, presser la touche à nouveau.



## EFFETS (EFFECTS) — Une addition aux timbres de base

### ACCORD ULTRA (ULTRA CHORD)

Dans le mode d'accompagnement automatique (l'une des touches ONE FINGER (à un doigt) et MULTI-FINGER (à plusieurs doigts) doit être enfoncée — voir la PARTIE 4). L'enfoncement de la touche ULTRA CHORD ajoute des sons harmonisés à la mélodie jouée de la main droite, tout en étant en accord avec l'accord choisi par la main gauche.

Même si le même son est produit par la main droite, l'harmonie change automatiquement quand l'accord d'accompagnement change.

### ENSEMBLE

En enfonçant cette touche, on produit la superbe orchestration de nombreux instruments jouant ensemble.

### STEREO

Quand la touche ENSEMBLE est sur sa position sortie, le KB-300 produit des sons stéréo. Ce système stéréo a été spécialement développé par JVC pour ses claviers stéréophoniques. Un circuit spécial crée deux signaux séparés qui diffèrent en phase et en volume à partir d'un

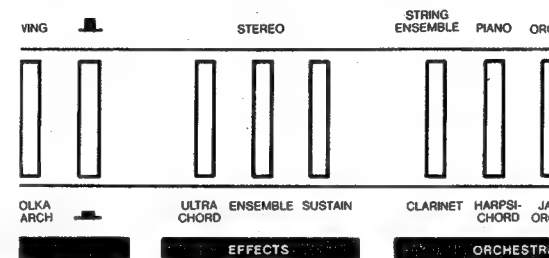
même signal original et les canalise par l'intermédiaire de deux amplificateurs et de deux haut-parleurs séparés.

• Les effets ENSEMBLE et STEREO sont automatiquement engagés lorsque le timbre STRING ENSEMBLE (ensemble à cordes) est sélectionné.

### SOUTIEN (SUSTAIN)

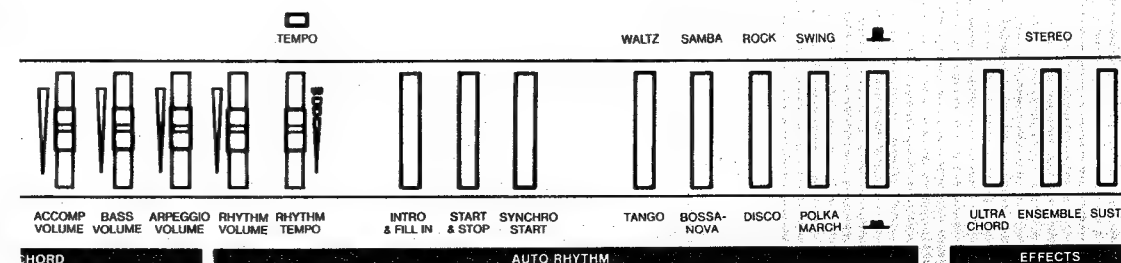
La pression de cette touche donne un effet de soutien.

• Pour augmenter l'effet orchestral du timbre STRING ENSEMBLE (ensemble à cordes) enfoncer la touche de soutien (SUSTAIN).



## RYTHME AUTOMATIQUE (AUTO RHYTHM)

8 variétés de rythmes peuvent être sélectionnées en combinant l'une des quatre touches de sélection de rythme et le commutateur dessus/dessous, à droite. Lorsque le commutateur dessus/dessous n'est pas enfoncé, les rythmes indiqués **au-dessus** des sélecteurs de rythme peuvent être sélectionnés. Lorsque le commutateur dessus/dessous est enfoncé, les rythmes indiqués **au-dessous** des sélecteurs de rythme peuvent être sélectionnés. Pour remettre le commutateur dessus/dessous, enfoncer de nouveau la touche.



## DEMARRAGE et ARRET (START & STOP)

La pression sur cette touche démarre la cadence rythmique. La presser de nouveau pour arrêter le rythme.

## DEMARRAGE SYNCHRONISE (SYNCHRO START)

Lorsque cette touche est enfoncée, le rythme démarre automatiquement dès que la touche d'introduction de l'accompagnement automatique (du C(Do) le plus bas jusqu'au F#(Fa dièse) de l'octave supérieure, c'est la gamme indiquée par les lignes en pointillé sur le clavier) est enfoncée. Pour arrêter le rythme, presser la touche de démarrage et d'arrêt (START & STOP.)

## INTROS ET REMPLISSAGES (INTRO & FILL-IN)

Ceci permet d'avoir des variations agréables au rythme spécifique d'un concert. Un ou deux airs de variation rythmique, soit du rock soit du swing, est sélectionné automatiquement suivant le rythme joué par le Rythme Automatique. Quand vous enfonchez cette touche le rythme de Intros et Remplissages (INTRO & FILL-IN) est inséré sur la mesure qui est jouée. Cette fonction est très utile pour la variation de rythme entre des airs différents ou comme introduction.

## RHYTHM TEMPO

Coulisser ce curseur vers le haut pour augmenter le tempo rythmique. Le coulisser en sens contraire pour diminuer le tempo.

## RHYTHM VOLUME

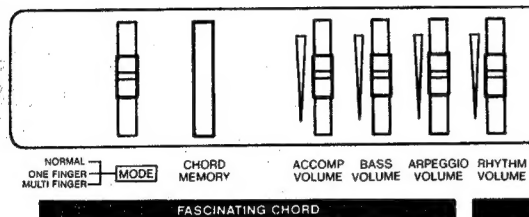
Coulisser ce curseur vers le haut pour augmenter le volume du rythme. Le coulisser vers le bas pour rendre le rythme silencieux.



# ACCOMPAGNEMENT AUTO- MATIQUE

## ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE (FASCINATING CHORD)

"L'accord fascinant" est une fonction d'accompagnement automatique originale de JVC qui utilise un micro-ordinateur. Quand le sélecteur **MODE** est sur **ONE FINGER** ou sur **MULTI FINGER**, les touches à partir du C(Do) le plus bas jusqu'au F#(Fa dièse) dans l'octave supérieure deviennent des touches d'accompagnement automatique. Les enfoncer introduit des sons accord d'accompagnement (**ACCOMP**), des basses (**BASS**) et des arpèges (**ARPEGGIO**) synchronisés au rythme. Le volume de chaque son (**ACCOMP**, **BASS** et **ARPEGGIO**) peut être réglé grâce à une commande coulissante correspondante. Augmentez le volume en couissant les commandes vers le haut, réduisez-le en couissant les commandes dans le sens contraire.



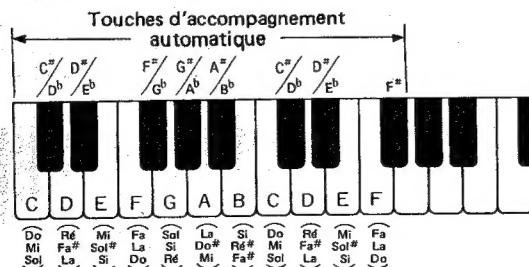
### NORMAL

L'accompagnement automatique est libéré quand le sélecteur **MODE** est sur **NORMAL**: toutes les touches du clavier ne jouent alors que leurs hauteurs spécifiques, dans le timbre sélectionné.

### ONE FINGER

Vous pouvez jouer un accompagnement automatique complet en enfonçant une touche avec un seul doigt de votre main gauche.

La figure ci-dessous indique les accords produits par chaque touche d'accompagnement automatique.



## MULTI-FINGER

C'est un système d'accompagnement automatique pour ceux qui savent jouer des accords de la main gauche sur un clavier. Les sons de basses (**BASS**) et d'arpèges (**ARPEGGIO**) synchronisés au rythme sont ajoutés à l'accord joué sur le clavier. Utiliser les commandes coulissantes d'accompagnement (**ACCOMP VOLUME**), de basses (**BASS VOLUME**) et d'arpèges (**ARPEGGIO VOLUME**) pour régler le volume relatif de chaque son.

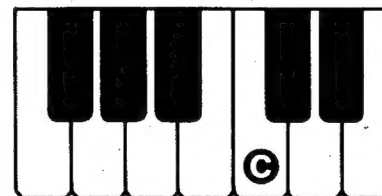
## MEMOIRE DE L'ACCORD (CHORD MEMORY)

Lorsque cette touche est enfoncée, l'accompagnement automatique continue une fois les touches relâchées.

- Lorsque le commutateur **CHORD MEMORY** est sur la position d'arrêt et que la touche **SYNCHRO START** est sur la position de marche, l'accompagnement automatique et le rythme sont audibles seulement lorsqu'une touche d'accompagnement automatique est enfoncée; lorsque la touche est relâchée tous les sons et rythmes d'accompagnement cessent. Enfoncer de nouveau une touche et l'accompagnement automatique et le rythme démarrent de nouveau, à partir de la mesure 1.
- Si le système d'accompagnement automatique est utilisé sans rythme automatique, l'accord d'accompagnement (**ACCOMP**) et les basses (**BASS**) seront des sons permanents.

## ACCORD MAJEURS: Exemple: C Majeur

Enfoncer une des touches C et l'accord majeur C (harmonie Do-Mi- Sol) est produit, comme indiqué sur le schéma.



- Parallèlement aux accords majeurs, 3 autres accords de base peuvent être joués dans le mode à un doigt: en septième, en mineur et en septième mineur.

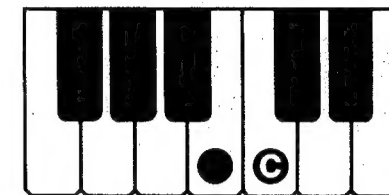
## ACCORDS MINEURS: Exemple: C mineur

Enfoncer la touche C avec n'importe quelle touche noire à sa gauche.



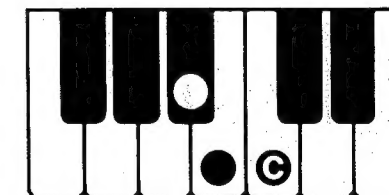
## SEPTIEMES: Exemple: C7

Enfoncer la touche C avec n'importe quelle autre touche blanche à sa gauche.



## SEPTIEMES MINEURS: Exemple: Cm7

Enfoncer la touche C avec n'importe quelle touche noire et n'importe quelle touche blanche à gauche (Les trois touches ensemble).



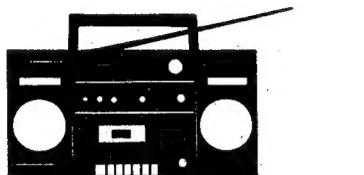
# COM- PATIBILITE DES SYSTEMES

Un son de grande qualité avec un équipement stéréo



Chaîne stéréo

LE PLAISIR A L'EXTERIEUR



Système stéréo portable



Radio-cassette

UNE PERFORMANCE PROFESSIONNELLE AVEC VICTRON



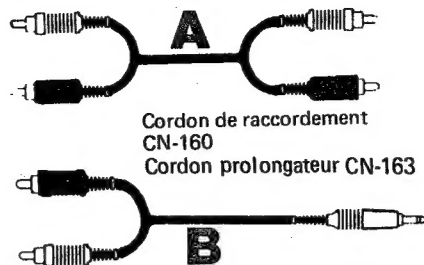
VICTRON

Victron  
Séries M

Victron  
Séries G

Les Victron G-250 et G-350 ne peuvent être raccordés à l'appareil.

## CORDONS DE RACCORDEMENT

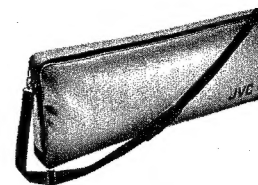


Cordon de raccordement  
CN-160  
Cordon prolongateur CN-163



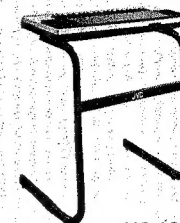
Adaptateur de prise AP-100  
Pour convertir une mini-fiche en  
fiche ordinaire

Sacoche  
de transport



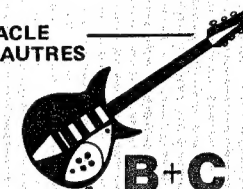
KC-10

Support



KS-10

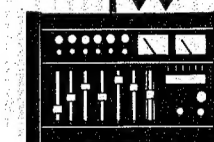
POUR UN SPECTACLE  
COMPORTANT D'AUTRES  
INSTRUMENTS



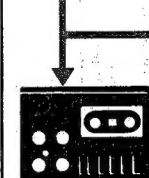
B+C



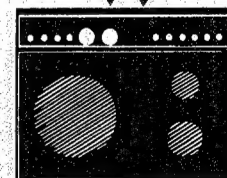
Egaliseur SEA



Mixer audio



Magnetophone



Amplificateur de guitare

Des mixages et des doublages divers peuvent être effectués en utilisant des tonalités variées, à l'aide de deux magnétophones.



Magnetophone



Magnetophone

Ecoute à l'aide du casque d'écoute



Casque d'écoute stéréo  
ultra-léger  
H-M7T



Casque d'écoute  
stéréo  
H-707



Réglage du volume  
avec  
pédalier d'expression  
KX-10/KX-20

• Les accessoires et appareils, autres que le "clavier" principal, présentés sur cette page sont tous disponibles en option.

# EN CAS DE PANNE PRE- CAUTIONS CARACTE- RISTIQUES TECHNIQUES

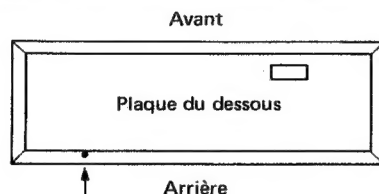
## EN CAS DE PANNE — Problèmes différents des mauvais fonctionnements.

- Il n'est pas inhabituel que le clavier génère de petits sons même lorsqu'aucun sélecteur de tonalité n'est enfoncé.
- Lors d'une exécution par accompagnement à plusieurs doigts (MULTI-FINGER), quelques accords de la main gauche seront en conflit avec le dispositif d'accompagnement qui ne joue les basses et arpèges que sur les 4 accords de base; les majeurs, les mineurs, les septième, et les mineurs en septième.
- Le clavier peut produire un maximum de huit sons. Si plus de huit touches sont enfoncées, le son des huit touches les plus hautes sera reproduit.
- Lors de l'utilisation dans des conditions où de l'électricité statique risque d'être engendrée, l'ordinateur incorporé peut mal fonctionner. Si cela se produit, couper le courant et remettre le commutateur en marche.

### DIAPASON

La hauteur générale du clavier peut être réglée précisément avec le tournevis fourni. Il n'est normalement pas nécessaire d'effectuer ce réglage car la hauteur a été réglée en usine.

- ① Placer le clavier sens dessus dessous.



- ② Insérer le petit tournevis dans l'orifice marqué "TUNING".
- ③ Lorsque le diapason est correct, la fréquence du la au-dessus du do moyen est de 442 Hz. Tourner le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence et dans le sens contraire pour la diminuer. Quand la commande est tournée de 360°, la hauteur sera la même que l'originelle.

## PRECAUTIONS

- L'alimentation devrait être fournie au KB-300 à partir d'une prise secteur ordinaire. Pour éviter toute anomalie ou accident, n'utiliser que le cordon d'alimentation fourni.
- Manipuler soigneusement tous les cordons d'alimentation et de raccordement:
  - Pour débrancher, veiller à tenir la prise, et non le cordon.
  - Ne jamais manipuler les cordons avec des mains humides;
  - Eviter de plier les cordons de manière excessive.
  - Ne pas endommager les cordons.
  - Ne jamais épisser les cordons.
  - Débrancher le cordon d'alimentation immédiatement en cas d'orage.
- Même lorsque l'alimentation est coupée, le KB-300 consomme un faible courant. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation pour plus de sécurité.
- Ne pas ouvrir le KB-300, ou essayer des réglages ou des réparations sur ses composants internes; il pourrait en résulter un accident sérieux ou un mauvais fonctionnement. Pour l'entretien et les réparations, consulter un revendeur JVC qualifié.
- Pour éviter les accidents ou les mauvais fonctionnements, éviter d'utiliser le KB-300 dans les conditions suivantes:
  - Exposition prolongée aux rayons directs du soleil.
  - Dans un environnement où la température excède 40°C ou est inférieure à 5°C.
  - Dans des conditions très humides
  - Près d'un chauffage, d'un four, d'une cheminée ou de toute autre source de chaleur.
  - Dans des environnements particulièrement poussiéreux, ou des endroits sujets à de fortes vibrations.
  - Près d'un récepteur TV.
- Ne jamais laisser l'appareil dans une automobile par un jour de chaleur, il pourrait en résulter des déformations ou des dommages externes.
- Pour nettoyer le KB-300, utiliser un linge sec, ou un linge humidifié d'eau ou d'un détergent neutre. Ne jamais utiliser de benzine ou de diluant, car le vernis de la surface risquerait de se craqueler, de se décolorer, ou d'être endommagé.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

### CLAVIER STEREO KB-300

**Touches:** 49 (touches d'accompagnement plus touches de mélodie)

#### Sélecteur de timbres:

DESSUS	DESSOUS
Ensemble à cordes	Clarinette
Piano	Clavecin
Orgue	Orgue de Jazz
Vibraphone	Flûte jazz

**Effets:** Accord Ultra (ULTRA CHORD), Ensemble/Stereo (ENSEMBLE/STEREO), Soutien (SUSTAIN)

#### Rythme automatique:

Demarrage/Arrêt, Demarrage synchronisé, Intro & remplissage, Tempo rythmique, Volume de rythme, Lampe du tempo

#### Sélecteurs de rythmes:

DESSUS	DESSOUS
Valse	Tango
Samba	Bossa Nova
Rock	Disco
Swing	Polka/Marche

### Accompagnement automatique (FASCINATING CHORD):

3 modes (NORMAL, ONE-FINGER, MULTI-FINGER), Mémoire de l'accord, Volume d'accompagnement, Volume de basses, Volume d'arpèges

**Autres:** Interrupteur d'alimentation, Volume total, Borne de pédalier d'expression, Bornes de sortie (gauche et droite), Borne de casque d'écoute, DC IN, AC IN, Lampe d'attente AC, Lampe pilote.

**Haut-parleurs:** 12 cm x 2

**Sortie de l'amplificateur:** 2,5 W x 2

**Poids:** 6,2 kg (sans piles)

**Dimensions:** 860(L) x 290(P) x 89(M) mm

**Consommation:** 27 W

**Durée des piles:** 3 heures en utilisation continue à un niveau maximum.

**Piles:** R20 x8

La présentation et les caractéristiques sont modifiables sans préavis.

# PARTIE

# 6



# Stereo keyboard

**KB-300** MANUAL DEL USUARIO